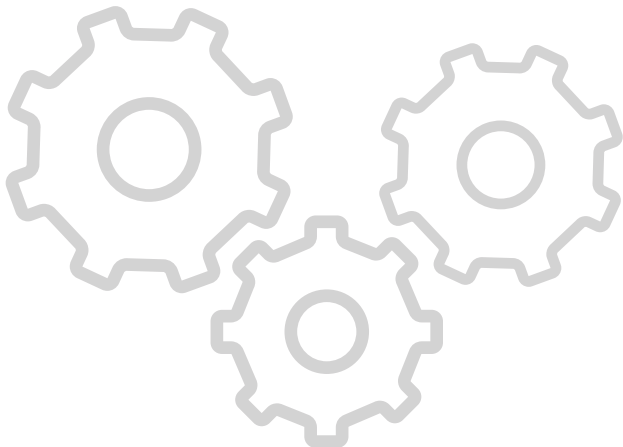


# **Manipolo dentale a bassa velocità**

---

**Manuale di istruzioni**



## Prodotto

Manipolo dentale a bassa velocità.

## Modello

X95L	X202	N202	K95L	N201	K201	NX203	NX403	NK203	NK043
Canale interno a fibra ottica CA	Canale interno CA	Esterno CA	Canale interno a fibra ottica SH	Canale interno SH	Esterno SH	B2 Canale interno AM	M4 canale interno AM	B2 esterno AM	M4 esterno AM

## Prestazioni

Pressione aria Kpa	Velocità in avanti (giri/min)	Velocità all'indietro (giri/min)	Ingresso acqua ml/min	Consumo aria NL/min	Differenza
250	18000	17000	95	42	10%
300	19000	18000	95	51	10%
400	21000	20000	95	72	10%

## Struttura principale

Manipolo dritto, manipolo contrangolo, motore.

## Applicazioni e durata utile

Il presente prodotto è per l'uso esclusivo da parte dei dentisti e deve essere utilizzato nella diagnosi, trattamento e nelle operazioni. La durata utile del presente prodotto ammonta ad un anno.

## Usi previsti

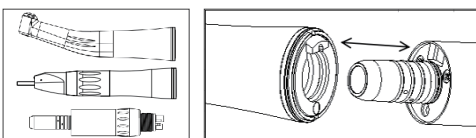
1. Leggere attentamente le istruzioni ed utilizzare il manipolo secondo quanto descritto nelle stesse.
2. Applicazioni del prodotto: questo dispositivo è dotato di un rapporto 1:1 ed altri rapporti di velocità, per trapanare, lucidare o tagliare il dente durante la chirurgia dentale. La specifica applicazione del modello riguarda la terapia orale, altre applicazioni sono severamente vietate.
3. Qualifiche degli utilizzatori: il prodotto può essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato e professionale. Un uso improprio potrebbe causare danni al manipolo ed infortuni ai pazienti. Si tratta di un manipolo dentale a bassa velocità. La sicurezza deve essere prioritaria, prestare attenzione durante l'uso.

## Connessione/disconnessione del manipolo

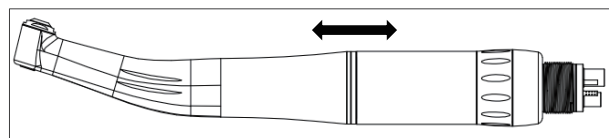


Attenzione: il perno in fibra ottica del contrangolo deve essere puntato verso l'alloggiamento sul motore. Non connettere o disconnettere il manipolo contrangolo o dritto quando il dispositivo è in funzione

Connessione:



Disconnessione:



## Montaggio/rimozione fresa



Attenzione: utilizzare esclusivamente frese idonee.

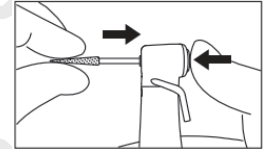
Non avviare il motore prima di aver fissato la fresa, in caso contrario la fresa potrebbe saltare.

### 1. Installazione e smontaggio di fresa FG $\varnothing$ 1.6mm (tipo a pulsante)

a. Inserire la fresa nel mandrino per circa 2-4mm, premere il coperchio e premere la fresa fino in fondo

b. Tirare leggermente la fresa per verificare che sia fissata correttamente.

c. Per rimuovere la fresa, premere il coperchio ed estrarre la fresa con l'altra mano.



### 2. Installazione e disinstallazione di fresa CA $\varnothing$ 2.35mm

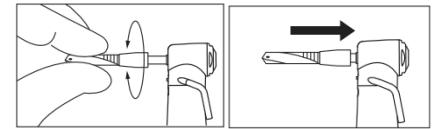
#### 2.1 Tipo a pulsante

a. Inserire la fresa nel mandrino fino in fondo.

Questa è da considerarsi fissata quando è bloccata dal mandrino.

b. Tirare leggermente la fresa per accertarsi che sia fissata correttamente.

c. Mentre si estrae la fresa, premere il coperchio ed estrarre la fresa con l'altra mano

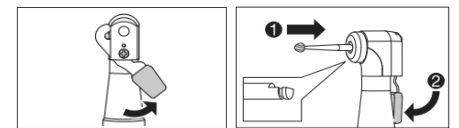


#### 2.2 Tipo a nottolino

a. Girare il nottolino verso destra, inserire la fresa ed in seguito girare il nottolino verso sinistra e

a. bloccare.

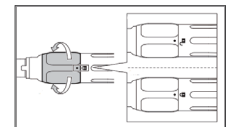
b. Mentre si estrae la fresa, girare il nottolino verso destra ed estrarre.



#### 2.3 Installazione e disinstallazione di fresa su manipolo dritto

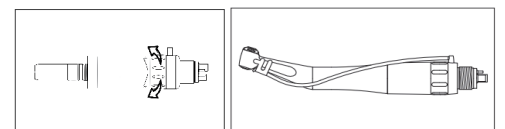
a. Quando si disinstalla la fresa, tenere il dispositivo con la mano sinistra, girare l'anello con la mano destra fino allo scatto, dopo di che estrarre la fresa.

b. Per installare la fresa, inserire la fresa, tenere il manipolo con la mano sinistra, ruotare l'anello con la mano destra fino a che non si scatta, a quel punto la fresa è bloccata.



## Regolazione dell'aria e connessione del tubo dell'acqua

1. Ruotare l'anello sul motore pneumatico per regolare il volume del flusso d'aria e controllare la velocità ed in avanti per invertire la rotazione.



2. Connettere il tubo all'ugello dell'acqua e inserire il beccuccio dell'acqua nel colletto del contrangolo.

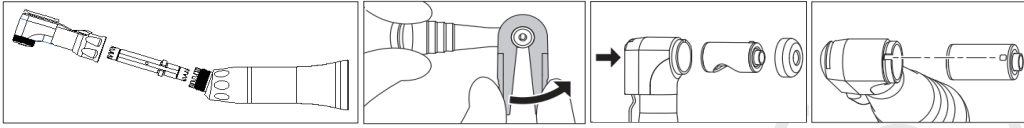
## Sostituzione della cartuccia



Attenzione: non sostituire la cartuccia nel caso non si abbia esperienza in merito.

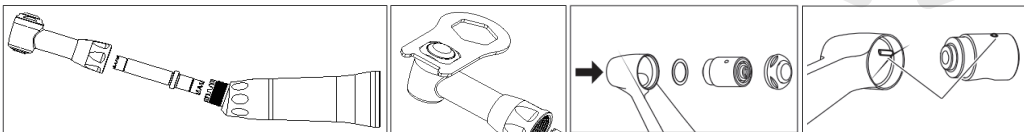
### 1. Contrangolo normale ad aggancio

- a. Allentare la vite in senso antiorario, estrarre testina e ingranaggio centrale
- b. Allentare il coperchio frontale ed estrarre la cartuccia



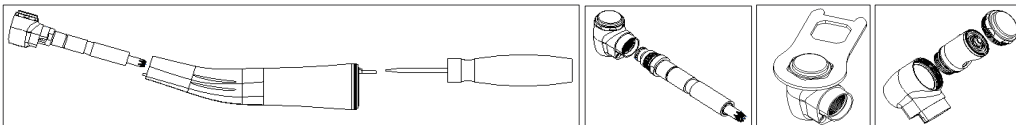
### 2. Contrangolo normale a spinta

- a. Allentare la vite in senso antiorario, estrarre testina e ingranaggio centrale
- b. Allentare la vite frontale ed estrarre la cartuccia



### 3. Contrangolo a spruzzo interno

- a. Rimuovere la vite lunga con un cacciavite
- b. Rimuovere testina e ingranaggio centrale ruotando in senso antiorario.
- c. Aprire il coperchio ruotando in senso antiorario e spingere fuori la cartuccia.
- d. Per assemblare la cartuccia procedere invertendo la sequenza.



## Metodi per la manutenzione

Dopo il trattamento, occorre assicurarsi di effettuare la manutenzione come descritto in seguito.



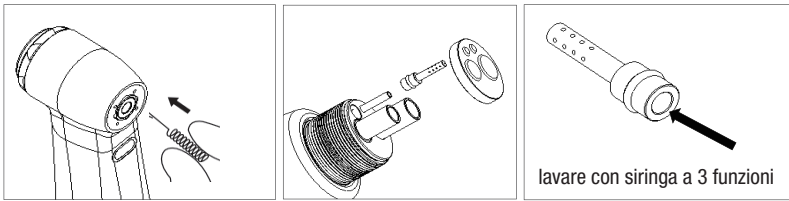
Questo simbolo sul vostro prodotto indica che il prodotto può essere sterilizzato in autoclave fino ad un massimo di 135 C.

### 1. Preparazione

- a. Rimuovere il contrangolo dal motore e estrarre la fresa dal mandrino.
- b. Per ottimizzare la prestazione di sterilizzazione, la manutenzione deve essere effettuata subito dopo ogni intervento entro la giornata, al massimo il giorno dopo.

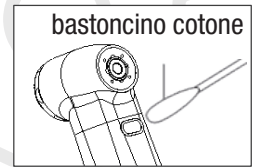
### 2. Pulizia del tubo dell'acqua e dell'aria

- a. Utilizzare l'ago per pulire il foro di spruzzo all'interno e all'esterno, in modo da rimuovere le impurità.
- b. Utilizzare una siringa da 50ml per iniettare almeno 400ml (8 volte) di alcool etilico al 75% nel canale del motore.
- c. Utilizzare una pistola ad acqua a alta pressione per fluxare il canale del manipolo con acqua demineralizzata per almeno 3 minuti.
- d. Utilizzare una siringa da 50ml per iniettare almeno 400ml (8 volte) nel canale dell'aria del manipolo.



### 3. Pulizia della fibra

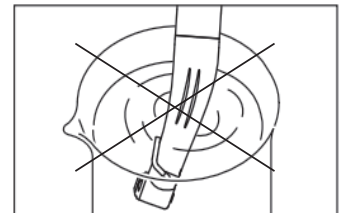
- Pulire la fibra con bastoncino in cotone imbevuto in alcool per 5 volte, rimuovendo le impurità.
- Asciugare la superficie della fibra con una siringa a 3 funzioni o con panno soffice.



Attenzione: non utilizzare uno strumento appuntito per pulire l'asta in vetro cellulare. Potrebbe danneggiare la parte a specchio e ridurre l'efficienza di trasmissione della luce. Se l'estremità dell'asta in vetro cellulare è danneggiata, è necessario inviare la parte al rivenditore per la riparazione.

### 4. Pulizia della superficie esterna

- Sciacquare il manipolo con acqua corrente e spazzolare per 3 minuti per rimuovere impurità e detriti dalla superficie, pulendo la superficie esterna del manipolo tre volte con un panno non impolverato, imbevuto in alcool al 75%
- Non immergere il manipolo in sostanze liquide per pulire la superficie, ciò potrebbe danneggiare i cuscinetti all'interno.

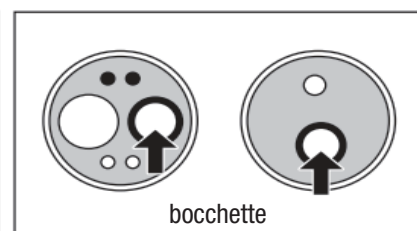
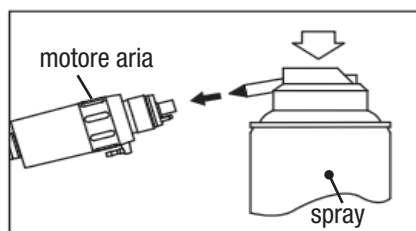
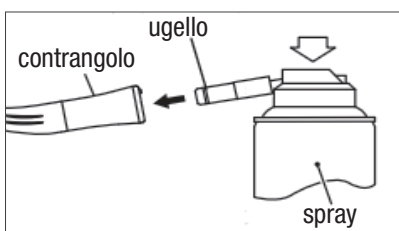


5. Posizionare a seconda dei diversi dipartimenti, collegare separatamente al vano di alimentazione.

### 6. Lubrificazione

Per prevenire che la nebulizzazione si diffonda nell'ambiente, occorre utilizzare un tessuto assorbente per eliminare l'eccesso di lubrificante.

- Spingere o avvitare l'ugello. Agitare la bomboletta spray per 3-4 volte.
- Inserire l'ugello nella parte posteriore del manipolo e spruzzare per circa 2-3 secondi fino a che l'olio non esce dalla testina/parte frontale del manipolo.
- Utilizzare la pistola ad aria ad alta pressione per immettere aria dalla bocchetta e asciugare l'olio lubrificante.



Assicurarsi di tenere il manipolo saldamente per evitare che lo stesso scivoli a causa della pressione dello spruzzo durante la lubrificazione.

Tenere lo spray/bomboletta in posizione eretta.

Utilizzare lubrificanti diversi dallo spray potrebbe causare un'eccessiva generazione di calore con possibili danni al manipolo.

## 7. Sterilizzazione

Si raccomanda la sterilizzazione in autoclave.

La sterilizzazione è necessaria la prima volta che si utilizza il dispositivo e per ogni paziente come indicato sotto.

Procedura di autoclave

a. Inserire il manipolo in una busta per autoclave sigillando la busta e annotando la data di sterilizzazione e quella di validità.

b. Sterilizzabile in autoclave fino a max. 135°C ( $\pm 2^\circ\text{C}$ )

Pressione: 198 kPa ~ 205 kPa

Tempo di sterilizzazione: 3 minuti

Tempo di asciugatura: 16 minuti

c. Massimo tempo di ricondizionamento: 200 volte.

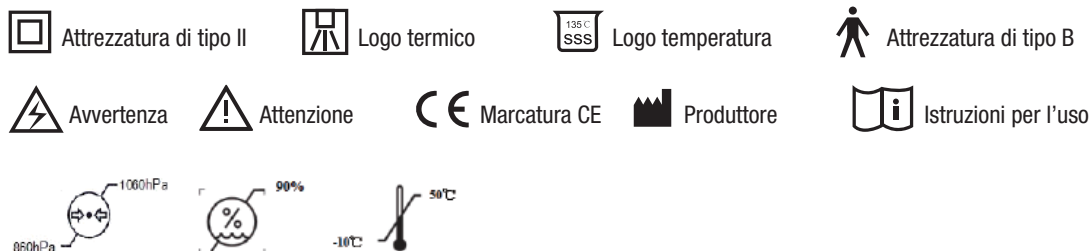
## Trasporto ed immagazzinaggio

1. Temperatura di immagazzinaggio:  $-10^\circ\text{C}$  to  $+ 55^\circ\text{C}$

2. Umidità di immagazzinaggio:  $\leq 93\%$

3. Temperatura di esercizio:  $+10^\circ\text{C}$  to  $+ 40^\circ\text{C}$

4. Umidità dell'aria di esercizio:  $\leq 80\%$



## Garanzia

Forniamo una garanzia di 1 anno per la manutenzione in garanzia, problemi strutturali dei materiali o dei prodotti (cuscinetti ed altri parti deteriorabili sono escluse). Altri danni non sono coperti dalla presente garanzia. La fabbrica non si ritiene responsabile riguardo alle seguenti condizioni:

1. Il manipolo non è stato installato secondo quanto indicato nelle istruzioni. Il manipolo può cadere o essere facilmente danneggiato.
2. Importante danno chimico o elettrico. Il manipolo è stato fatto cadere o è stato alterato artificialmente.
3. Eccessivo utilizzo o utilizzo del prodotto per scopi diversi.
4. Connessione aria /acqua non corretta.

5. Danni causati da uso, immagazzinaggio o manutenzione del manipolo inadeguati.
6. Utilizzo improprio o persona non qualificata che ripara il manipolo in maniera scorretta.

## **Informativa**

Tutti i dati, le immagini ed i parametri presenti in queste istruzioni hanno solo carattere informativo. Il produttore si riserva il diritto di modificare il prodotto senza modificare le presenti istruzioni.